西貢區社區中心
SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE

連結社區

關愛村民

愛護自然

2018-2019

年報 Annual Report

香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY

機構會員
HKCSS 社聯
Agency Member

目錄

機構簡介 4

主席序言 5

董事會成員 (2015-2019 屆別) 6

機構管治 7

組織架構 7

主要職員 8

新任總幹事 9

機構健康評估架構 10

機構事務 11

員工培訓 11

中心設施 12

50 週年預告 13

服務概覽 14

關愛村民 15

兒童及青少年服務 15

幼兒及家庭支援服務 17

長者及基層醫療照顧服務 19

鄉郊支援服務 21

連結社區 22

行山探訪義工隊 22

「自己友」長者社區陪診服務 23

Summer 乖孫 23

西貢海濱樂園購物天地(海濱市集) 24

深導遊樂團(蠔涌鄉土文化) 25

兒童發展基金計劃 - 飛越夢想 I 26

愛護自然 27
西灣地區復育計劃 27
拉闊自然 28
火山探知館 28
西貢周末有機農墟 29
西貢海岸清淨運動 29
服務統計 30
專題故事 32
揚帆破繭 32
機構傳訊 34
籌款 35
伙伴協作 36
媒體報導 36
附錄 38
鳴謝 39
財務報告 41

機構簡介

西貢社區中心乃於一九七零年成立。於一九八九年開始，正式獲社會福利署資助開辦「兒童及青年中心」服務；二零一二年二月正式註冊為「非牟利慈善註冊團體」。於二零一五年起，獲得公益金基線撥款，資助鄉郊長者健康服務。本中心的服務得到不少地區人士及團體認同，近年積極開拓新服務，包括短期食物援助計劃、流動基層醫療服務、生態導賞社會企業、西灣村郊復育計劃等，更全面地回應鄉郊地區需要。

我們於西貢及坑口鄉郊區服務已邁入五十載，為地區幼兒、兒童、青少年、家庭以至長者不同年齡層的居民提供適切服務，更會就社會特顯問題開展專項工作，例如扶貧服務等，逐漸成為西貢區不可或缺的社會服務單位。

我們中心的願景，「連結社區、關愛村民、愛護自然」，希望可以連結社區上不同階層、文化的每一個人；關愛社區上不論年齡、貧富、遠近的有需要人士，提供適切的服務；愛護這片美麗的山水、保育環境生態，與人類永續共存。因此，我們一直根據鄉郊及社區的需要積極發展不同服務，貫徹我們社區中心的使命。

現時，本中心除綜合青少年服務由社會福利署資助，其它非政府資助服務例如鄉郊長者服務、幼兒服務等均是自負盈虧，收入來源為服務收費、社會企業收益或各基金撥款包括公益金撥款、李國賢基金、地區基金等。仰賴社會人士的支持及捐助，本中心服務得以持續營辦及發展。

主席序言

1970年一眾鄉紳及有心人士成立了西貢區社區中心。為了本區青年提供了一個集休閒與學習的場所。時至今日，本中心已發展成為一所綜合的社區服務中心，為西貢鄉郊區內的幼兒、兒童、青少年、長者及家庭提供多元化的活動及生活支援服務。我們會為有緊急需要的家庭,求助人提供即時介入幫助，協助他們解決當前困難。然後透過社區資本項目，積極鼓勵受助人與社區連結，用互助互惠嘅形式，達致助人自助，而不會因為孤立而成為長期依賴者。亦藉以提昇個人的幸福感。善用社區的力量和天然資源，更可以有效地發展及幫助更多有需要人士。

中心服務經過半個世紀的發展、磨練以及不斷完善，我想代表西貢區社區中心上下，向各位致以衷心的感謝。感謝大家在過去的日子對本中心的支持和扶持，感謝大家對西貢社區及本區居民的關注同愛護，在我們共同的努力下，共同建設一個更宜居的鄉郊生活模式。

來年本中心將邁進50週年，我們有三大願景：連結社區、關愛村民、愛護自然。希望連結社區的力量和天然資源，解決西貢鄉郊的服務需求──為青年人提供更多就業及發展機會、為家庭提供更多生活支援、為長者提供更多健康照顧服務。以互補互惠，助人自助的精神持續發展及維持我們喜愛的鄉郊生活模式！

西貢區社區中心主席

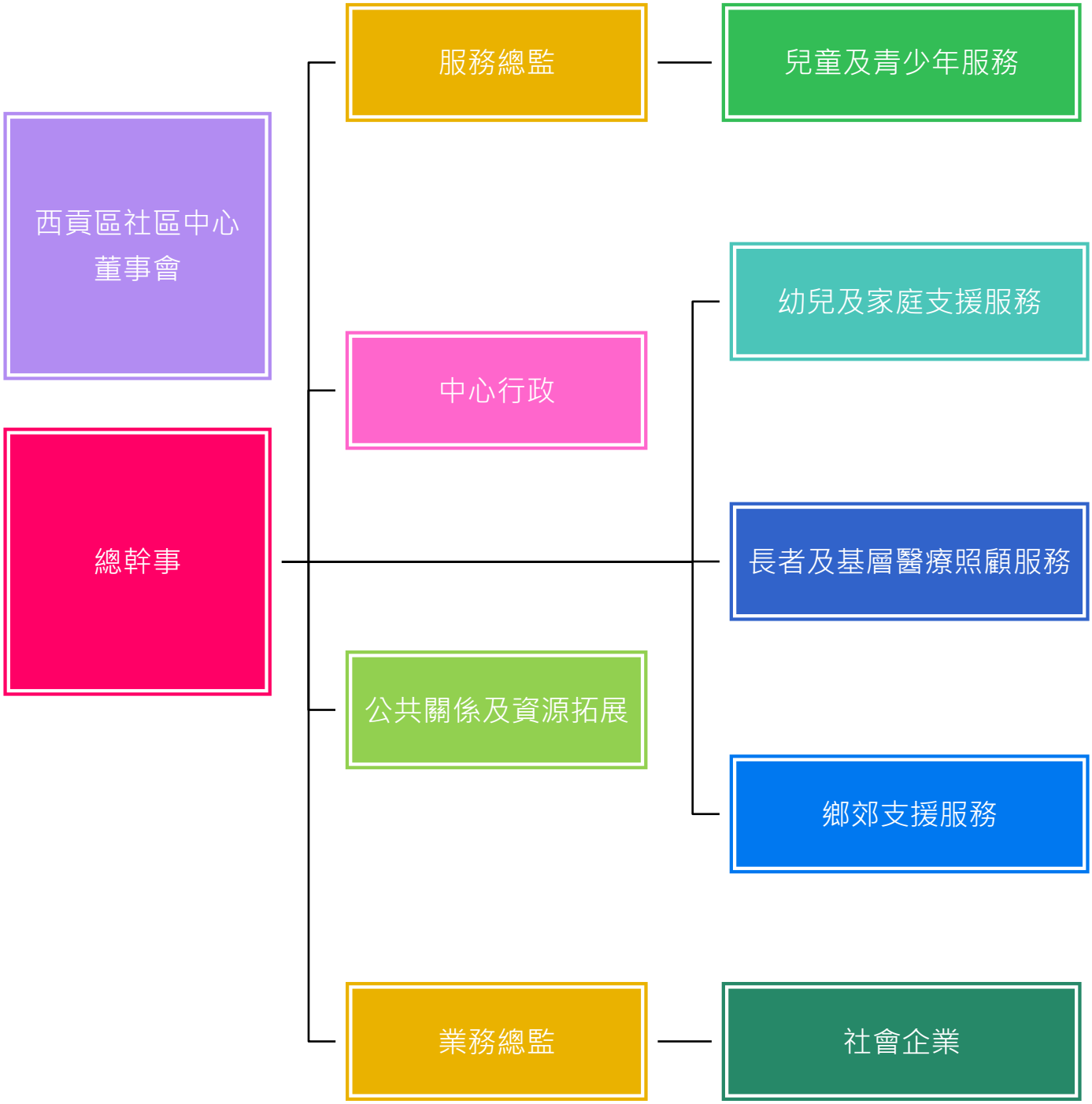
袁土星 先生

董事會成員 (2015-2019 屆別)

會　　長	王水生 先生	
副 會 長	張土勝 先生	劉　球 先生
主　　席	袁土星 先生	
副 主 席	劉偉權 先生	梁偉雄 先生
財　　務	張土勝 先生	
董　　事	劉玉棠 先生	張丁嬌 女士
	劉錦麟 先生	蘇國興 先生
	張溢良 先生, BBS, MH	陳權軍 先生, MH
	李福康 先生	溫　強 先生
	蕭俊傑 先生	
專業顧問	黃於唱 先生	黃文泰 先生
	黎明輝 先生	
法律顧問	車偉恒 先生	
董事會秘書	陳曉園 女士	

機構管治

組織架構


西貢區社區中心
董事會
總幹事
服務總監
中心行政
公共關係及資源拓展
業務總監
兒童及青少年服務
幼兒及家庭支援服務
長者及基層醫療照顧服務
鄉郊支援服務
社會企業

主要職員

總幹事	陳曉園 女士	Ms. Angie Chan
服務總監	譚德開 先生	Mr. Adward Tam
業務總監	陳培昌 先生	Mr. William Chan

服務發展經理 (鄉郊支援及長者服務)	陳潔華 女士	Ms. Eva Chan
服務發展經理 (兒童及青少年服務)	曾秋娜 女士	Ms. Florence Tsang
服務發展經理 (兒童及青少年服務)	趙家輝 先生	Mr. Ken Chiu
服務發展經理 (兒童及青少年服務)	馮素汶 女士	Ms. Soman Fung
服務發展經理 (兒童及青少年服務)	盧仕璋 先生	Mr. Patrick Lo
服務發展經理 (幼兒及家庭支援服務)	邱燕卿 女士	Ms. Bossie Hiew
項目經理 (社會企業)	周堅場 先生	Mr. Jerry Chau
業務經理 (社會企業)	曾繁康 先生	Mr. Arthur Tsang
行政經理 (財務)	許建立 先生	Mr. Nestor Hui
行政經理 (中心事務)	杜慧珊 女士	Ms. Erica To
公共關係及資源拓展經理	蘇凱君 女士	Ms. Jenny So

新任總幹事

譚景華先生於 2018 年 10 月 12 日正式榮休，並由西貢區社區中心董事會委任陳曉園女士出任中心總幹事。感謝譚總幹事過去二十五年的卓越領導，帶領中心全體同事，同心同德地將中心發展為一所多元化的綜合社會服務機構，更全面地回應西貢社區之需要，亦為中心服務發展奠定了紮實的根基。感謝譚總幹事的傑出貢獻，衷心祝願譚總幹事退休生活愉快。

新任總幹事陳曉園女士於 2001 年加入本中心，曾擔任青少年服務發展主任，自資服務及社會企業部門主管及副總幹事一職等多個工作崗位，與本中心近十多年的新發展服務一同成長。

相信憑藉陳女士的經驗與學歷，定能帶領本中心繼續堅守機構的價值及理念，盡心服務社區；同時創造新的機遇，配合社會及地區的發展，讓機構更進一步成為一間切合地區需要、緊貼時代變化、創新求變的綜合社會服務機構。

機構健康評估架構

本年度陳總幹事引入了香港社會服務聯會的「機構健康評估架構」為中心分析評估機構的健康及能力程度。作為全港五間接收評估的非牟利機構之一，亦可以協助完善該架構，有益於日後其它機構採用此架構以作改善。

評估完成後，陳總幹事亦參與了社聯的全新 NGO「機構健康評估架構」分享會，與其它機構分享及交流心得。

機構事務

員工培訓

中心於本年度舉辦了「機構策略規劃工作坊」作為職員退修日活動，希望與所有同事共同參與機構未來發展方向的制定。

工作坊上同事一同回顧了中心歷史，分析機構優劣危機，了解機構願景。

中心設施

本年度中心因應服務需要，成功申請牌照並加建了天糧食物糧倉、長者飯堂以及幼兒洗手間。另外亦添置配合綜合青少年服務家具及設施(青年閣新裝潢)。

幼兒活動室

長者飯堂及活動室

50 週年預告

不經不覺，西貢區社區中心已經於西貢及鄉郊地區服務了接近五十年，下年度二零一九至二零二零年度將正式踏入五十週年！

屆時將會有一系列的慶祝活動，包括：

2019 年 12 月	50 週年啟動禮暨服務巡覽
2020 年 5 月	週年聚會暨服務分享會
2020 年 8 月	青少年水上活動公開賽
2020 年 11 月	出版《西貢故事 - 西貢情 · 50 載》
2020 年 11 月	《社區營造與健康照顧的實踐》國際研討會

1970 年西貢區社區中心揭幕禮

2019 年西貢區社區中心

服務概覽

關愛村民

理念

提供全面的社區支援服務如：鄉郊長者健康服務、幼兒及家庭支援服務、青少年服務及社會企業生態項目等

兒童及青少年服務

培養正向思維及解難能力

針對地區上青少年面對學習問題及社交壓力，中心與學校及家長充份合作，使用各種方式協助青少年減少負能量、緩和壓力以及增加自我認同。

強化青少年支援系統

透過外展手法、社群化及輔助小組為主，個案手法為輔，引導青少年步向正確行為的認知，學習團體生活正確的溝通技巧。同時與家庭建立良好溝通機制。

學校服務 - 飛鷹訓練

學校服務 - SEN 小組

SEN 支援服務

支援專注力不足或過度活躍、讀寫障礙及自閉之兒童及青少年，改善課堂表現。

參與 糧船灣天后誕

青年實踐/展現平台

透過多項地區活動讓青年可以有實踐及展現自己的平台，同時讓年青人多參與社區上的活動，培養他們對社區的歸屬感。

提昇青少年認同感及能力感

協助青少年建立成功的充權經歷，強化他們的自信心。期望他們對社會及自己的將來有更具體的規劃。亦鼓勵青少年能夠籌組自助小組或組織，增加參與地區活動的次數；對中心的服務能夠提供意見，甚至對地區事務、政策有倡議的動機。

強化家庭功能

針對雙職家長與其子女的問題，透過社群化或輔助性小組為主輔以個案手法跟進，以社區教育手法推廣良好親子關係對健康家庭建構的重要性，提升家長對建立親子關係的重視；提升雙職家庭關係建立及社區參與度；以及建立雙職家長及鄰舍間的互助網絡。

成長的天空 親子日營

幼兒及家庭支援服務

樂啟航 互動遊戲

樂啟航 親子旅行

「樂啟航 IV」計劃

連續四年得到李國賢基金資助推行「樂啟航」計劃，本年度開展第四期服務。計劃服務對象為區內基層家庭(16-20 個月大幼兒及其父母) ，目的為有需要幼兒提供適切照顧及啟導，提升幼兒社交溝通、概念認知、大小肌肉及自我照顧等能力；提升家長育兒技巧及管教知識，教導家長與子女正面溝通。

Happy Kids

Happy Kids

Happy Kids 幼兒成長適應訓練小組

配合幼兒的發展能力和興趣，分別以六大學習範疇為教學目標，圍繞每月主題設計多元化活動予幼兒，協助幼兒提升社會適應及學習能力。

「學前親子班」服務

為區內幼兒提供合適場地，協助幼兒正向發展；為區內家長提供專業知識，提升其育兒技巧、管教知識服務對象。

快樂寶貝(社交/情緒小組)

為區內幼兒提供合適場地，協助幼兒在社交及情緒上得以正向發展。內容以遊戲為主，讓兒童能夠自由暢快地把內心世界具體地表達出來、表達正負面感受、困擾等。

西貢康健樂同行 - 鄉郊醫社合作研討會

長者及基層醫療照顧服務

促進醫社合作

本年度中心於 2019 年 1 月 12 日舉行了《西貢康健樂同行 - 鄉郊醫社合作研討會》，讓多位社區領袖、業界人士及社區關注團體更了解目前鄉郊長者的健康照顧服務需要，並共同探討在鄉郊發展醫社合作及原村安老的路向。研討會邀請了安老事務委員會主席林正財先生 BBS 太平紳士、醫護行者主席范寧醫生、團結香港基金會首席研究員田詩蓓博士以及香港社會服務聯會總經理(長者創新及科技)陳文宜女士，分享對鄉郊醫社合作未來發展的看法。

另外，中心亦與不同醫療服務單位合作，並結合於現有服務內容，進一步提升現有鄉郊長者服務。

***重溫研討會片段*：https://youtu.be/c6N8IwVD_YA**

左起：劉港生先生、陳曉園女士、林正財醫生 BBS, JP、范寧醫生

左起：譚領律先生 MH、田詩蓓博士、陳文宜女士

實踐「原村安老」服務模式

以個案管理的手法，為鄉郊長者建立個人化的健康檔案，由護士、物理治療師、社工及保健員等組成的長者服務外展隊，跟進其檔案並制定合適的跟進服務組合，落實及早介入。另專業同工為有需要長者每星期會提供上門家居健康評估、康復訓練及醫療護理服務，大大改善隱蔽長者的健康狀況，減輕照顧者的壓力。本中心亦設有「長者便利車」服務，因應個別不便外出的長者，提供醫院覆診、外出購物等預約接送服務。本年度亦增加了服務名額、加強服務深度、服務 5 條非公益金資助的鄉村，讓更多有需要長者受惠。

2 部服務車輛分別由
「香港公益金 設施資助計劃」及
「華人永遠墳場基金」撥款資助

長者日間暫托服務

針對西貢區內急需照顧，但暫未能獲得政府資助日間服務之體弱的鄉郊長者，中心透過「長者復康中途基地」(日間暫托中心) 計劃，主要提供認知、運動、防跌訓練及藝術治療，同時舒緩護老者的照顧壓力，延緩長者依賴院舍的時間。現時，該服務已恆常進行。服務亦設有「長者便利車」接載長者來回服務地點。

善心商戶贊助長者愛心團年飯

Impactful learning makes a difference

Service-Learning allows students to give back to society and make impactful connections with the elderly

The Sai Kung District Community Centre have been providing unswerving support since 2016

With education today being increasingly focused on academic knowledge, people are starting to lose track of some fundamental aspects of learning. The correlation between education and success should not only embody materialistic pursuits and wealth. Self-fulfilment and philanthropy are crucial incorporations to learning which allow students to develop a positive moral code.

To encourage this, the PolyU-affiliated School of Professional Education and Executive Development (PolyU SPEED) has introduced Service-Learning (SL) that integrate meaningful community service with academic study.

Many elders in Hong Kong are currently facing psychological and emotional issues. Due to deteriorating health and cognitive ability, many of them are having a deflated self-impression, regarding themselves as a burden to family and society.

In light of this social phenomenon, PolyU SPEED has introduced a SL subject: "Using Human-Centered Design to Work with the Elderly: A Memoir Project". The project

As for students, this subject trains their creative storytelling skills and ability to analyse, organize and articulate the content materials in a way that tells the elderly's story in a captivating way. The subject also, more importantly, helps students gain valuable lessons and insights from the stories and experiences of the aged.

Lau Ka Yung, Ken, a student of the subject, has had a very impactful experience. "The memoir project reminds me that physiological and emotional needs are of equal importance to the elders," says Lau.

"It was very fulfilling and joyful to be able to share with students my positive and negative experiences in my past," says Cheng Lai Ping, the subject of Lau's project. "It also gave me an opportunity to understand the perspective of the younger generation."

For Kwan Cheuk Ling, also a student of the subject, the project has not only allowed

acquired in this subject surprised me, my horizon was really widened." says Kwan.

"I was really happy to share some of my traditional pudding recipes with the students," says Shek Yee Pui, the subject of Kwan's project. "I rarely have a chance to interact with young people, not even my grandchildren, and this project gave me the opportunities to spend time with the students."

用「以人為本」的方式為長者製作人生故事冊
26/6/2018 The Standard (HK)

鄉郊支援服務

「天糧網」短期食物援助計劃

「天糧網」短期食物援助計劃，為弱勢人士或家庭提供短期食物援助，以協助其解決在生活開支上遇到的短暫困難。計劃的主要服務對象包括符合資格的低收入、失業、新來港、露宿、因突發事件需要緊急救濟的人士及家庭。

連結社區

理念

透過建設區內資本、提高鄰里互助意識，以鄉郊的資源和力量服務鄉郊居民

行山探訪義工隊

由一眾熱愛行山遠足之人士組成的行山探訪義工隊已經成立一年多。由最初對探訪服務感到陌生及靦腆，到現在已經跟不同的鄉郊長者建立起親切的關係。除繼續為長者提供定期健康檢查、家居維修清潔等，部份義工更經常相約長者用膳、交流近況。中心社工樂見這樣的發展，亦非常感謝來自各界、越發狀大的義工隊伍可以與中心相輔相成，將服務帶入偏遠鄉郊。

「自己友」長者社區陪診服務

本著建立多元化義務工作服務配對、凝聚社區資本的宗旨，中心推行社區陪診服務，由本區經培訓的陪診員協助居於偏遠鄉郊及行動不便的長者外出及覆診。

社區陪診員訓練

社區陪診員訓練

Summer 乖孫

讓社區上的小朋友與一班長者一起歡聚。透過互動讓小朋友認識人生中老年階段、學會關懷體諒老人家；亦讓長者透過與可愛的小朋友接觸，重拾樂趣。

西貢海濱樂園購物天地(海濱市集)

本年度將海濱市集規模擴大，並將市集嘉年華化，定期舉行特別活動如街頭表演等。成功吸引更多遊客。

並連結更多不同單位，豐富市集元素，帶來更多元化內容。

深導遊樂團(蠔涌鄉土文化)

連繫不同大專院校的教授及學生，透過親身體驗，感受西貢鄉郊蠔涌村風俗文化、了解原住民生活；與村民對話，了解如何改善社區環境，滿足不同生活人群之需要。

兒童發展基金計劃 - 飛越夢想 I

透過師友配對、個人發展規劃、目標儲蓄以及一系列相關活動，促進弱勢社群兒童較長遠的發展，鼓勵參加兒童規劃未來、養成建立資產的習慣，並同時累積儲蓄和無形資產，從而減少跨代貧窮，以助他們拉闊人生視野和找尋未來發展路向。

計劃已於本年度完滿結束。在友師及中心的協助下，所有友員亦已完成他們的個人發展規劃。

愛護自然

理念

透過導賞及公眾活動，讓市民對西貢生態特點有所認識，及對自然保護保育有進一步了解

西灣地區復育計劃

「西灣地區復育計劃」是在本中心全力策動下，首個獲得環境及自然保育基金撥款支持的專項復育計劃。項目旨在復育西貢西灣村地區原有的鄉村生態及展示西灣的人文歷史資訊，協助西灣文化的保存和延續。本年度進行了「西灣遊客資訊中心」的優化工作、持續復墾耕地、舉行各項公眾活動及教育活動，積極令公眾有機會親身認識和感受西灣村的文化和生態。

拉闊自然

推動包括探索、研發及推介具觀賞性及可持續性的「體驗式生態旅遊」產品 / 活動予公眾，以推廣西貢區內的自然生態景點並灌輸保護自然生態的意識。本年度積極開發更多生態旅遊產品讓市民大眾參與。

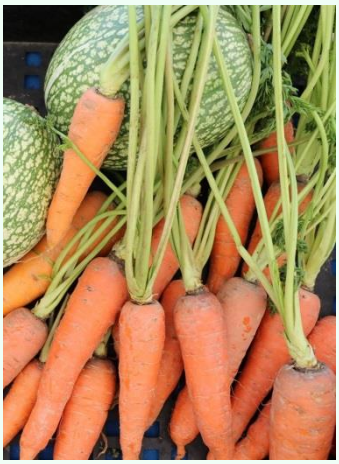
西貢火山岩園區海路遊

火山探知館

火山探知館是本港首個以火山學為主題的展覽館，由漁農自然護理署設立，本中心營運。探知館講述古火山及其如何在漫長歲月中塑造香港地貌的故事；作為香港地質公園的門戶，亦提供多元化的地質導賞團報名服務。

西貢周末有機農墟

經過一年經營，今年度將農墟位置遷移到海濱市集對面，使海濱長廊越加豐富熱鬧。並且農墟經常與全港墟市組織協作互動，亦舉辦不同特別節日如粟米節、西瓜節、洛神花節等吸引更多人關注推廣「有機文化」。



西貢海岸清淨運動

「環保基金 西貢海岸清淨運動」由 2019 年 1 月 1 日正式展開，由環境及自然保育基金及環境運動委員會撥款資助，西貢區社區中心主辦。項目召集及鼓勵一班義工進行海岸清淨工作，旨在帶動香港保育海岸的氛圍，提高公眾對海洋污染和保育的認識，教育市民大眾保護沿岸環境，培養對待自然環境的正確態度，建設更清潔的海岸。

服務統計

兒童及青少年服務

會員數字	1,736
服務節數	2,601
特別群組	755
社區策略	1,532
出席次數	35,425
網絡人數	3,097

幼兒及家庭支援服務

活動	30 節	906 人次
小組	679 節	6,504 次
個案	38 節	76 人次

長者及基層醫療服務

鄉郊長者健康推廣	健康檢查	800 人次
	健康講座	1,440 人次
	健康大使比賽	300 人次
	身體訓練小組	6,240 人次
	大腦健康訓練	320 人次
	健康教育資源中心	3,750 人次
樂齡長者社區參與	長者義工訓練	115 人次
	長者興趣班	140 人次
	長者義工家訪	240 人次
體弱長者支援服務	個案跟進	60 個
	流動健康中心	270 人次
	照顧者支援服務	90 節
鄉郊長者社區支援	長者便利車服務	857 節
	愛心大使(行山探訪義工隊)	130 名
	物資捐贈計劃	120 人受惠
	家居維修計劃	180 節
	社區健康設施改善計劃	1,500 使用人次

拉闊自然生態導賞	包團	71 團	2,492 人
	公開團	1080 團	11,709 人
	火山探知館	474 團導賞	10,993 訪客

海濱樂園購物天地 西貢周末有機農墟	就業時數	5,680 小時（兼職職位）
	全年創造就業職位數目	8 個兼職場地管理 45 個兼職場地技工職位
	全年遊客人次	220,500 人次

西灣地區復育計劃	公眾團	41 人
	教育團	113 人
	義工活動	80 人

西灣貢海岸清淨活動	義工活動	2019-01-13 白腊仔	18 人
		2019-01-19 大浪西灣	23 人
		2019-02-24 東壩仔	26 人
		2019-03-17 白水碗	22 人
		2019-03-31 七重石灘	25 人

專題故事

揚帆破繭

初次見到董潁洋（MOMO），與我印象中的香港運動員相差甚遠。她個子高高，說話腼腆，穿著校服與一般的中六女生沒有什麼區別。很難想像她看似弱質纖纖，已經成為港隊成員。

Momo 在中二的時候參加由中心舉辦的獨木舟訓練活動，從此與水上運動結下不解之緣。在中心的一次水上活動中，她認識了一位朋友，被她對水上運動的熱愛所感染，這位朋友推薦她參加青訓的選拔，再加入港隊，藉著這份水上奇緣，改變了她的人生軌跡。

運動員生涯並非外界想象中那麼簡單，在兼顧學業的同時，Momo 需要抽時間參加一個星期三次的訓練，凌晨五點她就要醒來，執拾行裝離開將軍澳的家，前往位於沙田的水上運動中心接受 2 小時的訓練，訓練完畢再返校如常上學。面對如此高強度的訓練，Momo 從沒覺得辛苦，反而為了自己喜歡的運動而付出努力，她覺得自己充滿力量。

水上運動給她帶來的，除了每個星期艱苦的訓練，還有堅韌的意志和不屈不撓的決心。幾年間，Momo 代表香港參與大大小小不同的賽事，說起最難忘的回憶，她說衝出香港才知道自己的世界是如此的小，在香港，自己的成績算是不錯，可以排到首三名，出到去代表香港，迎戰來自世界各地的強手，才發現，外面的天地是如此廣闊，正所謂強中自有強中手，本來滿懷信心出去比賽，最後只能成為陪襯，心中失落在所難免。

我忍不住問 Momo，那你失望嗎？

透過眼鏡，她的目光非常堅定，「我沒有失望，體育場上勝負是非常平常的事情，要接受自己，接受失敗才能站起來繼續向前行。這是我從一開始加入中心的獨木舟隊時，顏姑娘（中心獨木舟訓練負責社工顏麗華）教我的，我一直記在心裡，時時鼓勵自己。」

那你有什麼話要跟中心的師弟師妹說嗎？

聽到師弟師妹這四個字，Momo 忍俊不禁，抖動著肩膀笑起來。這時的她放鬆了下來，一臉的孩子氣。也許腦海里回想著自己剛加入中心獨木舟訓練時的稚氣和趣事吧。原來 Momo 一直記掛著社區中心，時不時也會回來探望顏姑娘，與一眾師弟師妹交流心得，也希望以自己作為榜樣鼓勵他們尋找自己的方向和合適自己發展的平台。她最希望的是，中心可以繼續發展水上活動平台，為區內青少年提供更多不同的嘗試和引導，讓大家可以在探索中找到自己擅長的方向，在過程中找到滿足感、存在感及認同感。

西貢山清水秀背山面海，是香港優質的進行水上活動的好地方。而這一天然優勢亦被中心職員看中，結合青少年服務，希望透過水上活動訓練為區內青少年及居民提供一系列的活動，讓他們更多地認識社區，從而留在區內發展和建設社區。

隨著服務不斷發展，現時中心已有超過 60 隻獨木舟，平均每年提供超過 104 節服務，為 416 人次提供活動及訓練。

在未來一年，我們希望繼續以相同手法，吸引更多區內青少年及居民參與水上活動，亦嘗試向更成熟更完善的平台發展，實踐我們「關愛村民，愛護自然，連結社區」的願景。

機構傳訊

籌款

SKDCC X emoji® RUN 慈善跑 2018

本年度中心舉辦了「SKDCC X emoji® RUN 慈善跑」，作為機構的大型籌款活動，希望透過活動喚起市民對居住在遠離市區之鄉郊長者的關注，為他們傳遞愛與關懷。活動籌得接近二十萬善款，作為自負盈虧的鄉郊長者服務經費。同時，活動亦得到不少善心企業、團體及社會人士贊助或支持，非常感謝各位善心人士的支持。

伙伴協作

24 小時慈善小艇賽

受邀作為受惠機構參與西貢白沙灣遊艇會主辦之「24 小時慈善小艇賽」。

連繫及邀請商界伙伴認識及參與中心服務。

媒體報導

2018-04-23 【社情 Scenario】
基層醫療在鄉村 全面照顧長者健康

2018-06-02 【RTHK 31 香港電台】
香港故事 - 你想．香港：登陸之後

2018-07-31 【香港經濟日報】
香港地質公園 豈只六角岩柱咁簡單

2018-11-30 【香港經濟日報 TOPick】
西貢鄉郊服務隊尋找 300 隱世長者送暖

2019-01-10 【星島《陽光校園》】
西灣復育重視豐富生態

2019-03-28 【政策．正察】
「老而無醫•上」這麼近 那麼遠

2019-04-04 【政策．正察】
「老而無醫•下」基層醫療 因何重要？

附錄

鳴謝

衷心感謝以下各政府部門、有關機構、團體及善長於本年度對本中心之指導、協助、支持及捐贈。

如有遺漏，敬祈見諒！

(以下排名不分先後)

基金 (排名不分先後)	
香港公益金	黃錦權醫生慈善基金
李國賢基金會	裕達隆慈善基金
環境及自然保育基金	MGCY 明歌知欽慈善基金
兒童發展配對基金	香港有機生活發展基金
新世界集團慈善基金	綠田園基金

政府部門、有關機構、團體 (排名不分先後)	
西貢區議會	新世界發展有限公司
西貢民政事務處	Hong Kong Golf & Tennis Academy Charity Foundation
社會福利署黃大仙及西貢區福利辦事處	白沙灣遊艇會
新界鄉議局	世紀 21 奇豐物業
西貢區鄉事委員會	億利建設有限公司
坑口鄉事委員會	中電集團
香港警務處水警東分區	屈臣氏蒸餾水
香港警務處黃大仙警區	蘋果迷你倉
香港警務處將軍澳警區	Nippi Collagen
漁農自然護理署	安怡 Anlene Hong Kong
食物環境衛生處西貢區環境衛生辦事處	Sai Kung Yacht Eco Park Tour Limited
香港教育局	萬年華燒臘餐廳
香港學堂 Hong Kong Academy	葡匯咪走雞葡國餐廳
西貢崇真天主教學校(中學部)	安信旅遊
西貢崇真天主教學校(小學部)	黃杜汽車服務公司

西貢中心李少欽紀念學校

新界西貢坑口區鄭植之中學

香港科技大學華南研究中心

香港理工大學護理學院

香港理工大學專業進修學院

香港大學公共衛生學院

香港浸會大學體育學系

順德聯誼總會鄭裕彤中學

天主教新民書院

仁濟醫院靚次伯紀念中學

香港道教聯合會圓玄學院第三中學

救世軍

明愛西貢長者中心

路向四肢傷殘人士協會

仁濟醫院

蠔涌村村公所

海富樓、海昌樓及海泰樓互委會

聖公會將軍澳安老服務大樓

風之孩子 - 接觸即興平台

香港有機生活社

菜聯社

嘉道理農場暨植物園

香港社會服務聯會

義務工作發展局

西貢街坊健兒會

明愛西貢社區發展計劃

冠銘汽車有限公司

晉裕有限公司

交通銀行(香港)有限公司

西貢區體育會

綠惜地球

香港聖約翰救護機構

基督教得生團契有限公司

美差會潮浸服務聯會

基督教宣道會香港區聯會有限公司

西貢區青年活動委員會

香港路德會社會服務處路德會青彩中心

香港青年協會賽馬會將軍澳青年空間

香港青年協會賽馬會茵怡青年空間

香港青年協會黃寬洋青年空間

香港青年協會康城青年空間

香港家庭福利會藝進同學會賽馬會將軍澳青年坊

香港基督教女青年會將軍澳綜合社會服務處

西貢及黃大仙外展社會工作隊

社會福利署西貢綜合家庭服務中心

新界社區中心

香港紅十字會東九龍總部

基督教宣道會白普理景林長者鄰舍中心

青少年發展企業聯盟

里程工作坊

西貢浸信會

財務報告

西貢區社區中心有限公司

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

財務報表

FINANCIAL STATEMENTS

截至二零一九年三月三十一日止年度

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

目錄 CONTENTS	頁數 PAGE
董事會報告書 REPORT OF THE DIRECTORS	1 - 2
獨立核數師報告 INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	3 – 6
收支結算表 STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE	7- 8
財務狀況表 STATEMENT OF FINANCIAL POSITION	9
基金變動表 STATEMENT OF CHANGES IN FUND	10 - 11
現金流量表 STATEMENT OF CASH FLOWS	12
財務報表附註 NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS	13 - 18

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

西貢區社區中心有限公司

REPORT OF THE DIRECTORS

董事會報告

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

截至二零一九年三月三十一日止年度

The Directors have the pleasure in submitting their report together with the audited financial statements for the year ended 31st March, 2019.

董事會謹此呈交截至二零一九年三月三十一日止年度之董事會報告及已審核財務報表。

PRINCIPAL ACTIVITIES

The principal activities of the Company continued to be obtaining, receiving, managing and maintaining the operations of Sai Kung Community Centre, and to organize and promote through Sai Kung Community Centre, non-profitable leisure activities for the general public, in order to promote the health and well-being of Hong Kong citizens.

主要業務

本公司的主要業務繼續為獲取、管理及維持西貢區社區中心的業務，並透過西貢區社區中心為公眾籌辦及推廣非牟利休閒活動，以提升香港市民的健康和福祉。

FINANCIAL RESULTS

The results of the Company for the year ended 31st March, 2019 are set out in the statement of income and expenditure on pages 7 and 8. The state of affairs of the Company is set out in the statement of financial position on page 9.

財務業績

本公司截至二零一九年三月三十一日止年度之業績載於第 7 和第 8 頁的收支結算表內。本公司之業務狀況載於第 9 頁的財務狀況表內。

DIRECTORS

The Directors who held office during the year and up to the date of this report were: -

董事會

本年內及截至報告日期止的期間的在任的董事為：-

YUEN TO SHING		袁土星
LAU WAI KUEN KENNETH		劉偉權
LEUNG WAI HUNG GRANY	(Resigned on1/7/2019)	梁偉雄 (於二零一九年七月一日辭職)
CHEUNG TO SHING		張土勝
CHAN KUEN KWAN		陳權軍
CHEUNG TING KIU		張丁嬌
CHEUNG YAT LEUNG JACKY		張逸良
LAU KAM LUN		劉錦麟
LAU YUK TONG	(Resigned on1/7/2019)	劉玉棠 (於二零一九年七月一日辭職)
LAU WAN MING	(Appointed on 1/7/2019)	劉運明 (委任於二零一九年七月一日)
LI FUK HONG		李福康
LOK SHUI SANG	(Appointed on 1/7/2019)	駱水生 (委任於二零一九年七月一日)
MO KA HUNG JOSEPH	(Appointed on 1/7/2019)	巫家雄 (委任於二零一九年七月一日)
SIU CHUN KIT	(Resigned on1/7/2019)	蕭俊傑 (於二零一九年七月一日辭職)
SO KWOK HING		蘇國興
WAN KEUNG		溫強

1

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

REPORT OF THE DIRECTORS (CONTINUED)

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

DIRECTORS' MATERIAL INTERESTS IN TRANSACTIONS, AGREEMENTS AND CONTRATCS THAT ARE SIGNIFICANT IN RELATION TO THE COMPANY'S BUSINESS

No transactions, agreements and contracts of significance in relation to the Company's business to which the Company was a party and in which a director of the Company had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

DIRECTORS' INTEREST IN THE SHARES AND DEBENTURES OF THE COMPANY OR ANY OTHER BODY CORPORATE

There did not subsist at the end of the year arrangements to which the company was a party which enabled the directors of the company to acquire benefits by means of acquisition of shares in or debentures of the company or any other body corporate.

MANAGEMENT CONTRACTS

No contracts concerning the management and administration of the whole or any substantial part of the business of the Company were entered into or existed during the year.

PERMITTED INDEMNITY PROVISION

At no time during the year or up to the date of this Report of the Directors, was there any permitted indemnity provision being in force for the benefit of any of the directors during the financial year and at the time of approval of this report.

AUDITORS

A resolution will be submitted to the annual general meeting to re-appoint Charles H. C. Cheung & CPA Limited, Certified Public Accountants, as auditors of the Company.

For and on behalf of the Board

西貢區社區中心有限公司

董事會報告(續)

截至二零一九年三月三十一日止年度

董事於本公司重大業務交易、協議及合約中之重大權益

於本年度結束時或年度內任何時間，概無存續本公司為訂約方而本公司董事擁有任何直接或間接重大權益之任何本公司業務交易、協議及合約。

董事於本公司或其他法人團體的股份及債券之權益

本公司於本年度內並無參與任何安排，致使本公司董事可藉購買本公司或其他法人團體之股份或債券而獲益。

管理合約

本年度內，本公司並無就整體業務或任何重要業務之管理及行政工作簽訂或存有任何合約。

獲准許的彌償條文

在本年度內及截至本董事局報告日期止任何時間，並無任何以董事為受益人的獲准許彌償條文生效。

核數師

有關續聘張慶信會計師行有限公司為本公司核數師之議案將於來屆週年大會提呈通過。

承董事會命

張慶植會計師行有限公司
CHARLES H.C. CHEUNG & CPA LIMITED
Certified Public Accountants (Practising)

Your Ref. Our Ref. Date:

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the members of SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED
(incorporated in Hong Kong with limited guarantee)

Opinion

We have audited the financial statements of Sai Kung District Community Centre Limited set out on pages 7 to 18, which comprise the statement of financial position as at 31st March, 2019, the statement of income and expenditure, the statement of changes in fund and the statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31st March, 2019, and of its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards that are relevant to these financial statements and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by HKICPA and the "SWD Notes on Accounting for Subvented Welfare Agencies". Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Company in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other information

The Directors are responsible for the other information. The other information obtained at the date of this auditor's report is information included in the directors' report set out on pages 1 to 2, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

獨立核數師報告

致西貢區社區中心有限公司成員
(於香港註冊成立的擔保有限公司)

意見

本核數師已審核列載於第 7 至第 18 頁西貢區社區中心有限公司(「貴公司」)的財務報表，此財務報表包括於二零一九年三月三十一日的財務狀況表與截至該日止年度的的收支結算表、基金變動表和現金流量表，以及主要會計政策概要及其他附注解釋。

我們認為，該等財務報表已根據全體香港財務報告準則,真實而中肯地反映貴公司於 2019 年 3 月 31 日的財務狀況及貴公司截至該日止年度的財務表現及現金流量，及已遵照香港《公司條例》妥為編制。

意見的基礎

我們已根據公會頒布的香港審計準則及社會福利署對資助福利團體之會計說明進行審計。在那些準則下，我們的責任會在本報告中的「核數師就審計財務報表須承擔的責任」一節內詳述。根據公會的專業會計師道德守則(以下簡稱「該守則」)，我們獨立於貴公司，並已遵循該守則履行其他道德責任。我們相信，我們所獲得的審計憑證足充足及適當地為我們的意見提供基礎。

其他資料

公司董事須對其他資料承擔責任。截至本核數師報告發出當天，我們獲得的其他資料包括載於第 1 至 2 頁的董事報告中所包含的資料，但不包括該等財務報表及我們就該等財務報表而發出的核數師報告。

我們對該等財務報表作出的意見並不包括其他資料。我們也不會對其他資料發表任何形式的核證結論。

香港 上環 干諾道中148號 粵海投資大廈 22A室
Room 22A, Guangdong Investment Tower, 148 Connaught Road Central, Hong Kong
T 852 2544 7081
F 852 2815 1975

張慶植會計師行有限公司
CHARLES H.C. CHEUNG & CPA LIMITED
Certified Public Accountants (Practising)

Your Ref. Our Ref. Date:

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED

獨立核數師報告(續)

To the members of SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED
(incorporated in Hong Kong with limited guarantee)

致西貢區社區中心有限公司成員
(於香港註冊成立的擔保有限公司)

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit, or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed on the other information obtained prior to the date of this auditor's report, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

就審計該等財務報表而言，我們的責任是閱讀其他資料，並在此過程中，考慮其他資料的內容與該等財務報表或與我們在審計過程中獲得的資料是否存在重大互相抵觸，或除此以外有否其他疑似重大錯誤陳述。基於我們對本核數師報告發出前獲得的其他資料所執行的工作，倘若我們認為其他資料出現重大錯誤陳述，我們須如實報告。我們就此並沒有需要報告的事項。

Responsibilities of the Directors for the financial statements

The Directors are responsible for the preparation of the financial statements that give true and fair view in accordance with HKFRS and the Hong Kong Companies Ordinance, and the "SWD Notes on Accounting for Subvented Welfare Agencies", and for such internal control as the Directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Directors are responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Directors either intend to liquidate the Company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

公司董事就財務報表須承擔的責任

公司董事須負責根據全體香港財務報告準則及香港《公司條例》，及社會福利署對資助福利團體之會計說明規定編制真實而中肯的財務報表，及落實他們認為編制財務報表所必要的內部控制，以使財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

在編制財務報表時，公司董事須負責評估貴公司持續經營的能力，並披露與持續經營有關的事項（如適用）。除非公司董事有意將貴公司清盤，或停止營運，或除此以外別無其他實際可行的選擇，否則公司董事須採用以持續經營為基礎的會計法。

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

核數師就審計財務報表須承擔的責任

我們的目的是合理確定該等財務報表整體上不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述，並發出包含我們的意見的核數師報告。合理確定屬高層次的保證，但不能保證根據香港審計準則進行的審計工作總是能夠偵測到重大錯誤陳述。錯誤陳述可因欺詐或錯誤而造成，若個別或集體的錯誤陳述在合理預期情況下會影響使用者根據財務報表作出的經濟決定時，該等錯誤陳述便被視為重大。

香港 上環 干諾道中148號 粵海投資大廈 22A室
Room 22A, Guangdong Investment Tower, 148 Connaught Road Central, Hong Kong
T 852 2544 7081
F 852 2815 1975

張慶植會計師行有限公司
CHARLES H.C. CHEUNG & CPA LIMITED
Certified Public Accountants (Practising)

Your Ref. Our Ref. Date:

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED)

獨立核數師報告(續)

To the members of SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED
(incorporated in Hong Kong with limited guarantee)

致西貢區社區中心有限公司成員
(於香港註冊成立的擔保有限公司)

As part of an audit in accordance with HKSAs, and the "SWD Notes on Accounting for Subvented Welfare Agencies", we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

作為根據香港審計準則及社會福利署對資助福利團體之會計說明規定進行的審計工作的一部分，我們須運用專業判斷，並在整個審計過程中抱持專業懷疑態度。我們也需要：

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.

- 識別及評估財務報表由於欺詐或錯誤而導致的重大錯報風險，因應這些風險而設計及執行審計程序，獲得充足及適當的審計憑證，以便為我們的意見提供基礎。由於欺詐涉及合謀串通、偽造、故意遺漏、誤導性陳述或凌駕內部控制，因此未能發現由此而造成的重大錯報的風險比未能發現由於錯誤而導致的重大錯報的風險為高。

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.

- 了解跟審計相關的內部控制，以設計恰當的審計程序，但目的並非對貴公司的內部控制的有效性發表意見。

- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the Directors.

- 評價公司董事所採用的會計政策的合適性及作出的會計估計的合理性。

- Conclude on the appropriateness of the Directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.

- 總結公司董事採用以持續經營為基礎的會計法的合適性，並根據已獲取的審計憑證，總結貴公司是否存在重大不明朗因素，這些因素與一些足以對貴公司能否持續經營構成重大疑慮的事件或情況有關。倘若我們的總結認為有此重大不明朗因素存在，我們需要在核數師報告中提請注意財務報表內相關的披露，倘若相關披露並不恰當，我們則會修改我們的意見。我們的結論是建基於截至核數師報告日期所獲得的審計憑證。然而，未來事件或情況也可能導致貴公司停止持續經營。

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

- 評估財務報表(包括資料披露)的整體表述、結構及內容，以及評估它的表述達方式是否中肯地反映相關的交易及事項。

香港 上環 干諾道中148號 粵海投資大廈 22A室
Room 22A, Guangdong Investment Tower, 148 Connaught Road Central, Hong Kong
T 852 2544 7081
F 852 2815 1975

張慶植會計師行有限公司
CHARLES H.C. CHEUNG & CPA LIMITED
Certified Public Accountants (Practising)

Your Ref. Our Ref. Date:

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED

獨立核數師報告(續)

To the members of SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED
(incorporated in Hong Kong with limited guarantee)

致西貢區社區中心有限公司成員
(於香港註冊成立的擔保有限公司)

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

我們就審計工作的計劃範圍及時間，在審計過程中的主要發現(包括內部控制的重大缺失)及其他事項與管治層進行溝通。

CHARLES H. C. CHEUNG & CPA LIMITED
Certified Public Accountants (Practising)
Hong Kong, 28 OCT 2019

張慶植會計師行有限公司
執業會計師
香港

Lam Kwan, Anthony
Practising Certificate Number: P03451

林群
執業證書編號：P03451

香港 上環 干諾道中148號 粵海投資大廈 22A室
Room 22A, Guangdong Investment Tower, 148 Connaught Road Central, Hong Kong
T 852 2544 7081
F 852 2815 1975

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司

STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE 收支結算表

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019 截至二零一九年三月三十一日止年度

		2019 HK$ 港元	2018 HK$ 港元
INCOME	收入		
Social welfare subventions	社會福利津助	8,528,070.85	7,852,311.29
Membership fee	會費	17,275.00	16,230.00
Service fee income	服務費收入	286,132.00	267,192.90
Programme income	活動收入	8,926,863.01	8,314,684.50
Other income:-	其他收入		
Donation received	已收捐款	233,507.60	56,896.40
The Community Chest	公益金	1,008,500.00	976,200.00
Capital Project Fund	公益金	620,000.00	-
Community fund	社區基金	8,153,828.27	11,043,021.82
Income from flag day	賣旗日所得收入	-	652,185.20
Income from fund raising	籌款所得收入	628,477.00	247,486.70
Interest received	利息收入	986.04	5,370.28
Sundry income	雜項收入	14,581.82	1,304.00
		28,418,221.59	29,432,883.09
EXPENDITURE	支出		
Personal emoluments:	個人薪酬：		
Salaries	薪金	15,449,477.35	13,839,495.82
MPF and Provident fund contributions	強積金及公積金	799,477.28	888,948.08
		16,248,954.63	14,728,443.90
Other charges:	其他費用：		
Utilities:	公用事業：		
Electricity	電費	196,468.00	185,963.00
Water	水費	9,310.50	6,216.80
		205,778.50	192,179.80
Administrative expenses:	行政開支：		
Postage	郵費	16,988.30	22,136.00
Telephone and fax	電話及傳真	101,416.26	88,414.00
Advertising	廣告費	4,648.00	3,016.00
Bank charges	銀行手續費	6,244.00	5,979.00
Auditor's remuneration	核數師報酬	30,800.00	24,300.00
Insurance	保險	286,173.92	247,378.16
Provident fund fee	公積金收費	-	1,200.00
		446,270.48	392,423.16
Stores and equipment	物料及設備		
Cleaning & sanitary	清潔及衛生	25,477.50	20,596.60
Printing & stationery	印刷及文具	159,639.40	149,795.30
Newspaper & magazine	報紙及雜誌	6,141.00	6,454.00
Minor purchase, repairs & maintenance	小型採購、維修及保養	1,340,935.80	1,322,036.62
		1,532,193.70	1,498,882.52
Travelling and Transportation	交通及運輸費		
Motor vehicle expenses	汽車費	109,428.90	84,210.88
Travelling & transportation	交通及運費	15,298.06	10,764.80
		124,726.96	94,975.68

7

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司

STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE 收支結算表 – 續

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019 截至二零一九年三月三十一日止年度

		NOTE 附註	2019 HK$ 港元	2018 HK$ 港元
EXPENDITURE (CONTINUED)	支出(續)			
Other charges (continued): -	其他費用(續)：			
Programme expenses	活動開支			
Programme expenses	活動開支		9,849,045.11	11,194,596.37
Flag day expenses	賣旗日開支		-	36,187.88
Fund raising expenses	籌募開支		647,500.84	-
			10,496,545.95	11,230,784.25
Miscellaneous fund expenses	雜項基金開支			
Miscellaneous/lotteries fund expenses	雜項/獎券基金開支		444,469.48	126,812.29
Maintenance for special equipment	特別設備保養			
Fire service equipment	消防設備		3,670.00	14,560.00
Miscellaneous	雜項			
Depreciation: Motor vehicle	折舊-汽車		209,137.00	85,137.00
Donation bags	折舊-旗袋		16,575.00	16,575.00
Sundry expenses	雜項開支		206,433.70	166,312.72
			432,145.70	268,024.72
Total Other Charges:	其他費用總額：		13,685,800.77	13,818,642.42
Rent and rates	租金及稅費		304,796.80	421,015.52
Total Expenditure:	總支出：		30,239,552.20	28,968,101.84
(DEFICIT)/SURPLUS FOR THE YEAR TRANSFERRED TO DESIGNED FUNDS	本年度(虧損)/盈餘		(1,821,330.61)	464,781.25

The notes on pages 13 to 18 form an integral part of these financial statements.

列載於第 13 至第 18 頁之附註為本財務報表之一部分。

8

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION 財務狀況表

AS AT 31ST MARCH, 2019 於二零一九年三月三十一日

		Note 附註	2019 HK$ 港元	2018 HK$ 港元
ASSETS	**資產**			
Non-current assets	**非流動資產**			
Property, plant and equipment	物業、設備及器材	6	844,344.00	450,056.00
Current assets	**流動資產**			
Cash and bank balances	現金及銀行結存	7	4,602,502.67	7,182,309.89
Accounts receivable	應收賬款		1,427,386.52	1,810,499.36
Electricity and water deposits	水電按金		33,000.00	33,000.00
Prepayment	預付賬款		105,839.36	86,172.00
			6,168,728.55	9,111,981.25
Current liabilities	**流動負債**			
Accrued charges	應計費用		144,576.33	382,458.96
Receipt in advance	預收收益	8	1,366,577.87	1,856,329.33
			1,511,154.20	2,238,788.29
Net current assets	**流動資產淨值**		4,657,574.35	6,873,192.96
NET ASSETS	**淨資產**		5,501,918.35	7,323,248.96
RESERVES	**儲備**			
Accumulated designated/general fund	累積指定/普通基金		7,323,248.96	6,858,467.71
(Deficit)/surplus for the year	本年度(虧損)/盈餘		(1,821,330.61)	464,781.25
Transferred to designated funds	轉入指定基金		5,501,918.35	7,323,248.96

Approved by the Board of Directors on 於 經董事會批准

The notes on pages 12 to 18 form an integral part of these financial statements. 列載於第 12 至第 18 頁之附註為本財務報表之一部分。

9

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司

STATEMENT OF CHANGES IN FUND 基金變動表

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019 截至二零一九年三月三十一日止年度

Accumulated designated funds 累積指定基金	Note 附註	2019 HK$ 港元	2018 HK$ 港元
Lump Sum Grant Fund 1 整筆過撥款儲備			
Balance at beginning of the year 年初餘額		1,872,108.39	1,741,133.45
Adjustment during the year/年內調整		647,587.67	-
Transfer from surplus/general fund 由盈餘/普通基金轉入		-	130,974.94
Balance at end of the year 年末餘額		2,519,696.06	1,872,108.39
Provident Fund Snap Shot Staff 定影員工公積金儲備			
Balance at beginning of the year 年初餘額		(60,172.38)	-
Adjustment during the year/年內調整		23,393.35	-
Less: Deficit for the year 減:本年度虧損		-	(60,172.38)
Balance at end of the year 年末餘額		(36,779.03)	(60,172.38)
Provident Fund-6.8% Posts 非定影員工強積金儲備			
Balance at beginning of the year 年初餘額		303,737.76	282,472.31
Adjustment during the year/年內調整		75,091.46	-
Transfer from surplus/general fund 由盈餘/普通基金轉入		-	21,265.45
Balance at end of the year 年末餘額		378,829.22	303,737.76
Lump Sum Grant Fund - II 過渡期補貼基金			
Balance at beginning of the year 年初餘額		202,000.00	202,000.00
Adjustment during the year/年內調整		(202,000.00)	-
Balance at end of the year 年末餘額		-	202,000.00
Operational Fund 機構營運保障基金			
Balance at beginning of the year 年初餘額		1,333,144.78	1,333,144.78
Adjustment during the year/年內調整		21,595.03	-
Balance at end of the year 年末餘額		1,354,739.81	1,333,144.78
Emergency Assistance Fund 機構中央儲備			
Balance at beginning of the year 年初餘額		1,883,286.19	1,883,286.19
Adjustment during the year/年內調整		5,398.76	-
Less: Deficit for the year 減:本年度虧損		(603,252.67)	
Balance at end of the year 年末餘額		1,285,432.28	1,883,286.19
Development fund 機構新發展服務			
Balance at beginning of the year 年初餘額		1,184,721.90	1,416,430.98
Adjustment during the year/年內調整		126,213.63	-
Less: Deficit for the year 減:本年度虧損		(1,310,935.53)	(231,709.08)
Balance at end of the year 年末餘額		-	1,184,721.90

10

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司

STATEMENT OF CHANGES IN FUND (CONTINUED) 基金變動表(續)

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019 截至二零一九年三月三十一日止年度

	Note 附註	2019 HK$ 港元	2018 HK$ 港元
Accumulated designated funds(Cont'd) 累積指定基金(續)			
Flag Days 賣旗日			
Balance at beginning of the year 年初餘額		604,422.32	-
		-	604,422.32
Less: Deficit for the year 減:本年度虧損		(604,422.32)	
Balance at end of the year 年末餘額		-	604,422.32
Accumulated designated funds 累積指定基金		5,501,918.34	7,323,248.96

11

SAI K UNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司

STATEMENT OF CASH FLOWS 現金流動表

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019 截至二零一九年三月三十一日止年度

		Note 附註	2019 HK$港元	2018 HK$港元
Cash flows from operating activities	營運業務之現金流量			
(Deficit)/surplus for the year	本年度(虧損)/盈餘		(1,821,330.61)	464,781.25
Depreciation: Motor vehicle	折舊-汽車		209,137.00	85,137.00
Donation bags	折舊-旗袋		16,575.00	16,575.00
Decrease/(increase) in accounts receivable	應收賬款減少/(增加)		383,112.84	(1,611,839.23)
(Increase)/decrease in prepayment	預付款項(增加)/減少		(19,667.36)	130,709.36
(Decrease) in accrued charges	應計費用(減少)		(237,882.63)	(162,452.54)
(Decrease) in receipt in advance	預取收益(減少)		(489,751.46)	(2,575,529.38)
Net cash (used in) operations	營運(流出)之現金淨值		(1,959,807.22)	(3,652,618.54)
Cash flows from investing activities	投資活動之現金流量			
Purchase of property, plant and equipment	購置物業、設備及器材汽車/旗袋)		(620,000.00)	(66,300.00)
Net cash (used in) investing activities	投資活動(流出)之現金淨值		(620,000.00)	(66,300.00)
Net (decrease) in cash and cash equivalents	現金及現金等價物(減少)淨額		(2,579,807.22)	(3,718,918.54)
Cash and cash equivalents at beginning of year	年初現金及現金等價物		7,182,309.89	10,901,228.43
Cash and cash equivalents at end of year	年末現金及現金等價物	7	4,602,502.67	7,182,309.89

12

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

西貢區社區中心有限公司

財務報表附註

截至二零一九年三月三十一日止年度

1. GENERAL INFORMATION

The Company was incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee on 2nd February, 2012 under the Hong Kong Companies Ordinance. The principal activities of the Company during the year were to obtain, receive, manage and maintain the operations of Sai Kung District Community Centre, and to organize and promote through Sai Kung District Community Centre, non-profitable leisure activities for the general public, in order to promote the health and well-being of Hong Kong citizens. Under the provisions of the memorandum of association, every member shall, in the event of the Company being wound up, contribute such amount as may be required to meet the liabilities of the Company, but not exceeding HK$10 for each member. The address of its registered office is 8 Mei Yuen Street, Sai Kung, New Territories, Hong Kong.

1. 一般資料

本公司按照香港《公司條例》於二零一二年二月二日在香港註冊成立為擔保有限公司。本公司的本年主要業務繼續為獲取、管理及維持西貢區社區中心的業務，並透過西貢區社區中心為公眾舉辦和推廣非牟利休閒活動，以提升香港市民的健康和福祉。根據組織章程大綱條款，如本公司面臨清盤，各成員必須因應可能需要的情況作出捐獻，以應付本公司的負債，但各成員的捐獻款額不得超過 10 港元。其註冊辦事處為香港新界西貢美源街 8 號。

2. STATEMENT OF COMPLIANCE

The financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRS"), which collective term includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards ("HKAS") and interpretations issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (HKICPA), accounting principles generally accepted in Hong Kong and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

2. 合規聲明

本財務報表是按照香港會計師公會頒佈的所有適用的《香港財務報告準則》(此統稱包含所有適用的個別《香港財務報告準則》、《香港會計準則》和詮釋)、香港公認會計原則及香港《公司條例》的規定編製。

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

A summary of the principal accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set out below. These policies have been consistently applied to all the years presented, unless otherwise stated.

a. Basis of preparation

The financial statements have been prepared in accordance on historical cost basis, except for certain properties and financial instruments, which are measured at revalued amounts or fair values, as explained in the accounting policies set out below.

3. 主要會計政策

用於編製本財務報表之主要會計政策概述如下。除特別註明外，該等會計政策均被一致地應用於所有列示之財務年度中。

a. 編製基準

除下文所載的會計政策所闡釋的若干物業及金融工具乃按重估款額或公平價值估量外，本財務報表乃按照歷史成本法編製

13

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES - CONTINUED

The preparation of the financial statements in conformity with HKFRSs requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and various other factors that are believed to be reasonable under the circumstances, the results of which form the basis of making the judgements about carrying values of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an on-going basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the year in which the estimate is revised if the revision affects only that year, or in the year of the revision and future years if the revision affects both current and future years.

b. POSSIBLE IMPACT OF AMENDMENTS, NEW STANDARDS AND INTERPRETATIONS ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE FOR THE ACCOUNTING YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019.

Up to the date of issue of these financial statements, the HKICPA has issued a number of amendments, new standards and interpretations which are not yet effective for the year ended 31st March, 2019 and which have not been adopted in these financial statements.

The Company is in the process of making an assessment of what the impact of these amendments, new standards and new interpretations is expected to be in the year of initial application. So far it has concluded that the adoption of them is unlikely to have a significant impact on the Company's results of operations and financial position.

c. Revenue recognition

Revenue is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Company and when the revenue can be measured reliably, on the following bases:

3. 主要會計政策 – 續

本財務報表的編製符合《香港財務報告準則》。要求管理層須就影響政策應用及呈報資產、負債、收入和支出的數額作出判斷、估計和假設。這些估計和相關假設是根據以往經驗和管理層因應當時情況認為合理的多項其他因素作出，其結果構成了管理層在無法依據其他途徑即時得知資產與負債的賬面值時作出判斷的基礎。實際結果可能有別於估計數額。

管理層會不斷審閱各項估計和相關假設。如果會計估計的修訂只是影響某一期間，其影響便會在該期間內確認；如果修訂對當時和未來期間均有影響，則在作出修訂的期間和未來期間內確認。

b. 已頒佈但於截至二零一九年三月三十一日止會計期間尚未生效的修訂、新標準及詮釋的可能影響

直至本財務報表發出之日，香港會計師公會已頒佈多項修訂、新準則及詮釋。該等修訂、新標準及詮釋於截至二零一九年三月三十一日止期間尚未生效，亦沒有在本財務報表中被採納。

本公司正就該等修訂、新標準和新詮釋在首次應用期間預期會產生的影響進行評估。直至目前為止，所得結論是採納該等修訂、新準則及詮釋不大可能會對本公司的運作成果及財務狀況構成重大影響。

c. 收益確認

收益乃於本公司可取得經濟利益，而收益亦得到可靠計算時佈佈時，按以下基準確認：

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS – CONTINUED

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES - CONTINUED

(i) Government subsidies are recognized when the approved subventions are received from the Social Welfare Department monthly.
(ii) Other subsidies and donations are recognized when donated monies from community funds and donors are received.
(iii) Interest income is recognised on cash basis.
(iv) Membership subscriptions are recognized when members pay their annual membership fee.

d. Taxation

The Company is not subject to profits tax under Section 24(2) of the Inland Revenue Ordinance, and no provision for Hong Kong profits tax has been made in the financial statements.

e. Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and impairment losses. Depreciation is provided to write off the cost of property, plant and equipment over their estimated useful lives from the date on which they become fully operational and after taking into account of their estimated residual values, using the straight-line method, at the following rates per annum:

Motor vehicle	20%
Donation bags	25%

All other repairs and maintenance are expensed in the income statement during the financial year in which they are incurred.

An asset's carrying amount is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying amount is greater than its estimated recoverable amount.

No depreciation is provided in respect of Building.

西貢區社區中心有限公司

財務報表附註 – 續

截至二零一九年三月三十一日止年度

3. 主要會計政策 – 續

(i) 政府津貼在每月從社會福利署收到認可津貼後確認入賬。
(ii) 其他津貼及捐款在收到來自社區基金和捐贈者的捐款後確認入賬。
(iii) 利息收入以實收現金基礎確認入賬。
(iv) 會費於會員繳付會員年費後確認入賬。

d. 稅項

根據《稅務條例》第 24(2)節，本公司不須課利得稅，故財務報表中並無就香港利得稅作出撥備。

e. 物業、設備及器材

物業、設備及器材按成本值減累計折舊及減值虧損列賬。物業、設備及器材的折舊乃以直線折舊法計算，按有關項目的估計使用年限及經計及其估計剩餘價值撇銷其成本，以下為折舊年率:

汽車	20%
旗袋	25%

所有其他維修及保養開支於其產生的財政年度計入損益表中。

倘某項資產的賬面值大於其估計可收回金額，該資產之賬面值將即時撇減至其可收回金額。

建築物不作折舊。

15

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS – CONTINUED

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

西貢區社區中心有限公司

財務報表附註 – 續

截至二零一九年三月三十一日止年度

4. CAPITAL MANAGEMENT

General fund reserve is the main capital stated on the statement of financial position. The Company's objective when managing capital is to safeguard its ability to continue as a going concern, so that it can continue to provide returns for members.

The Company manages capital by regularly monitoring its current and expected liquidity requirements rather than using debt/equity ratio analyses.

4. 資本管理

一般基金儲備是財務狀況表內的主要資本。本公司管理資本以確保其持續經營為目的，務求繼續為成員帶來回報。

本公司定期監控其現時及預期流動資金需求以管理資本，而非採用負債權益比率分析。

5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

Financial instruments
The principal financial assets of the Company are accounts and other receivable, deposits and prepayment. The principal financial liabilities of the Company include accruals and receipt in advance. The Company did not hold nor issue any financial instruments for trading purposes or any positions in derivative contracts during the year ended 31st March, 2019.

a. Foreign currency risk
As at 31st March, 2019, the Company has no significant foreign exchange risk.

b. Credit risk
As at 31st March, 2019, the Company has no significant credit risk.

c. Interest rate risk
As at 31st March, 2019, the Company has no significant interest rate risk.

5. 財務風險管理

金融工具
公司的主要金融資產為應收及其他賬款、按金及預付款項。本公司的主要金融負債包括應計費用及預收款項。在截至二零一九年三月三十一日止期間，本公司並未持有或發出任何金融工具以作交易用途，亦沒有任何衍生工具合約的持倉。

a. 外匯風險
於二零一九年三月三十一日，本公司並無重大外匯風險。

b. 信用風險
在二零一九年三月三十一日，本公司並無重大信用風險。

c. 利率風險
在二零一九年三月三十一日，本公司並無重大利率風險。

16

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS – CONTINUED 財務報表附註 – 續

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019 截至二零一九年三月三十一日止年度

6. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT 6. 物業、設備及器材

	Building 建築物 HK$ 港元	Furniture & equipment 傢俬及器材 HK$ 港元	Motor Vehicles 汽車 HK$ 港元	Total 總額 HK$ 港元
Cost 成本				
At 1.4.2018 於二零一八年四月一日	144,920.00	66,300.00	425,685.00	636,905.00
Additions 添置	-		620,000.00	620,000.00
At 31.3.2019 於二零一九年三月三十一日	144,920.00	66,300.00	1,045,685.00	1,256,905.00
Accumulated depreciation 累計折舊				
於二零一八年四月一日	-	16,575.00	170,274.00	186,849.00
Add: Charge for the year 加：年內折舊費用	-	16,575.00	209,137.00	225,712.00
於二零一九年三月三十一日	-	33,150.00	379,411.00	412,561.00
Net book value 賬面淨值				
At 31.3.2019 於二零一九年三月三十一日	144,920.00	33,150.00	666,274.00	844,344.00
At 31.3.2018 於二零一八年三月三十一日	144,920.00	49,725.00	255,411.00	450,056.00

7. CASH AND CASH EQUIVALENTS 7. 現金及現金等價物

Cash and cash equivalents consist of cash on hand and balance with banks. Cash and cash equivalents included in the cash flow statement comprise the following balance sheet amounts:

現金及現金等價物包括庫存現金及銀行結餘。現金流量表內的現金及現金等價物包括以下於資產負債表之金額：

		2019 HK$ 港元	2018 HK$ 港元
Cash at bank and in hand	現金及銀行結存	4,602,502.67	7,182,309.89

17

SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE LIMITED 西貢區社區中心有限公司

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS – CONTINUED 財務報表附註 – 續

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019 截至二零一九年三月三十一日止年度

8. RECEIPT IN ADVANCE 8. 預取收益

		2019 HK$ 港元	2018 HK$ 港元
Course fee	活動收費	459,313.64	552,110.59
Block Grant	獎券基金及維修資助	32,900.31	34,244.76
Social Welfare Development Fund	社會福利發展基金	571,264.05	621,489.69
Live Nature Project- funding	拉攏自然項目-資助撥款	243,855.40	-
Child Development Fund 5th	兒童發展基金五期	-	648,484.29
Child Development Fund 7th	兒童發展基金七期	59,244.47	-
		1,366,577.87	1,856,329.33

9. (DEFICIT)/SURPLUS FOR THE YEAR 9. 年度(虧損)/盈餘

(Deficit)/surplus for the year is arrived at after charging:- 本年度(虧損)/盈餘已扣除：-

		2019 HK$ 港元	2018 HK$ 港元
Auditor's remuneration	核數師酬金	30,800.00	24,300.00
Directors' remuneration	董事酬金		
- fee	- 袍金	-	-
- other emoluments	- 其他新酬	-	-

18

西貢區社區中心
SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE

2792 1762

2791 0247

skdcc@skdcc.org

西貢美源街8號 西貢區社區中心賽馬會綜合服務處
8, MEI YUEN STREET, SAI KUNG, N.T.
SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE JOCKEY CLUB INTEGRATED SERVICES CENTRE

www.skdcc.org

中心網址
QR Code

西貢區社區中心

SKDCC 西貢區社區中心